

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 33 (1919)  
  
**Artikel:** Rapport finanziel del an 1918  
**Autor:** Luzzi, J.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-193412>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

---

# Rapport finanziel

## del an 1918.



### Entradas.

|                                                          |                      |
|----------------------------------------------------------|----------------------|
| In cassa als 31. December 1917 . . . . .                 | Fr. 2,358.14         |
| Contribuziuns da commembers . . . . .                    | „ 3,011.68           |
| Subsidis per l'Idioticon . . . . .                       | „ 7,800. —           |
| Vendita Annalas e Poesias Muoth . . . . .                | „ 769.60             |
| Fits ct. crt., cudesch da risp. e check postal . . . . . | „ 193.70             |
|                                                          | <u>Fr. 14,133.12</u> |

### Sortidas.

|                                               |                      |
|-----------------------------------------------|----------------------|
| Spaisas da stampa . . . . .                   | Fr. 2,386.25         |
| Redacziun del Idioticon . . . . .             | „ 7,771.65           |
| Rimbuors refüsats e portis . . . . .          | „ 602.60             |
| Spaisas per liar, paquetar e spedir . . . . . | „ 216.50             |
| Inserats, palperi etc. . . . .                | „ 77.90              |
|                                               | <u>Fr. 11,054.90</u> |

### Bilantsch.

|                                             |                     |
|---------------------------------------------|---------------------|
| Entradas . . . . .                          | Fr. 14,133.12       |
| Sortidas . . . . .                          | „ 11,054.90         |
| Saldo activ als 31. December 1918 . . . . . | <u>Fr. 3,078.22</u> |

---

**Il register dels commembers** avain nus chattà per bön da laschar davent quaist an, in consideraziun della s-charsdà da palperi e l'otezza dels pretschs da stampa. Da quinderin via gnarà publichà ün tal be da temp in temp, sco üsità pro otras societats. Nus sperain, cha'ls stimats commembers giaran d'accord con quaista müdada.

La soprastanza per l'an 1918 eira constituida sco l'an avant:

|                |                                                                                                        |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| President:     | <i>A. Vital</i> , cuss. naz.                                                                           |
| Vicepresident: | <i>J. Nay</i> , Dr. med.                                                                               |
| Actuar:        | <i>B. Puorger</i> , prof.                                                                              |
| Cassier:       | <i>J. Luzzi</i> , imp. d. banca                                                                        |
| Archivar:      | <i>C. Planta</i> , prof.                                                                               |
| Assessuors:    | <i>Th. Gross</i> , major<br><i>J. Scarpattetti</i> , Dr. med.<br><i>Rud. Ganzoni</i> , Dr., cuss. guv. |
| Suppleants:    | † <i>A. Steinhauser</i> , Dr., cuss. naz.<br><i>Jul. Robbi</i> , Dr. phil.                             |

Tras la mort avain nus pers l'ultim an ils seguinants commembers:

*Barblan Leon*, silvicultur, Zernez.  
*Braunfels Otto*, geh. Kommerzienrat, Frankfurt a./M.  
*Casanova A.*, secretari del Dizionari, Rabinus.  
*Casty-Kieni*, Silvaplana.  
*Engler-Robbi Anna*, Champfèr.  
*Küng Georg*, ingr., Cuira.  
*Küng Th.*, ingr., Cuira.  
*Levy E.*, Dr., Freiburg i./B.  
*Lyss-Jenatsch Chr.*, Cuira.  
*Lyss Joannes*, Samaden.  
*Lutta C. M.*, Dr. phil., Saas.  
*Muos-chia Giacomo*, Hotel Helvetia, Firenze.  
*Steinhauser A.*, Dr., cuss. naz., Cuira.

Müdadas da domizil, tituls etc. aise giavüschabel d'anunziar al cassier.

*Coira*, 31. December 1918.

Il cassier della Società reto-romantscha:  
**J. Luzzi.**



## AVIS

**I**ls commembers della Società retoromantscha retschaivan quaist cudesch in recompensa da lur contribuziun da 5 frs. per l'an 1918.

Nel commerzi da cudeschs cuosta el franco per l'intera Svizzerza 7 frs. e per l'exteriur 8 frs.

Quaist organ della Società comparirà ogni an in ün tom circa da medemna grandezza.

Nouvs commembers as pon annunziar al cassier della Società.

Las Annalas dels ans anteriurs sun uossa d'avair dal No. I—XXII a 1 fr. l'exemplar e dal No. XXIII—XXXI (sainza XXV e XXVII, chi mancan) a 2 frs. Eventualas postas sun da far al cassier della Società.

Pajamaints as po far sainz' otras spaisas sül quint schec postal X 560. La quittance della posta serva sco retschevüta.

